

PUBLICATIONS ON ISLAM IN THE WEST



Publications section compiled by:
Dr. Mohammed Karrouk KERKICH

Islamic Veils in Muslim and European Societies

Oissila Saaïdia, *Islamic Veils in Muslim and European Societies*, Editions du Cerf, Paris, France, 2023, 236 PP, ISBN: 9782204139342

This book is written by the historian Oissila Saaïdia, of Arab origin, a professor at the University of Lyon 2 in France, specializing in contemporary history. The book tackles a unique topic in the contemporary era, namely the Islamic veil in Arab and European societies. The issue of the veil, linked to matters of school and secularism, has become a significant societal issue. To understand how a simple piece of clothing has sparked controversy at the level of many Western countries and dominated the media scene for a century, Oissila Saaïdia rethinks the chronology and geography of this issue, starting from Muslim societies and moving to Western societies. Specifically, from the perspective of the main stakeholders - veiled women - as well as from the perspective of time periods, places, environments, and political, social, and economic contexts. The book provides a comprehensive overview of various types of veils throughout history from an unbiased perspective, making it an important work and reference on the issues of the Islamic veil between East and West.



الحجاب الإسلامي في المجتمعات المسلمة والأوروبية

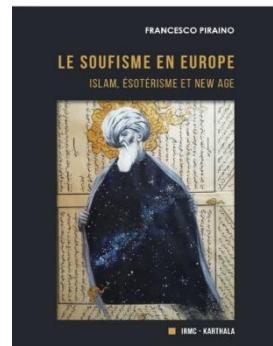
أويسيلا سعيدية، *الحجاب الإسلامي في المجتمعات المسلمة والأوروبية*، دار نشر سيف، باريس، فرنسا، السنة 2023، 236 صفحة، الرقم التسلسلي الدولي: 9782204139342

هذا الكتاب من تأليف المؤرخة أويسيلا سعيدية ذات الأصول العربية، الأستاذة بجامعة ليون الثانية بفرنسا، المتخصصة في التاريخ المعاصر، وتناول فيه موضوعاً فريداً في الحقبة المعاصرة، وهو الحجاب الإسلامي في المجتمعات العربية والأوروبية، حيث تبرز كيف تحولت مسألة الحجاب، المرتبطة بمسائل المدرسة والعلمانية، إلى قضية مجتمعية هامة، لفهم كيف أن قطعة ملابس بسيطة أثارت جدلاً على مستوى العديد من الدول الغربية، واحتلت صدارة المشهد الإعلامي على مدار قرن من الزمان، إذ تعيد أويسيلا سعيدية هنا التفكير في التسلسل الزمني والجغرافي لهذه القضية بدايةً من المجتمعات الإسلامية مروا بالمجتمعات الغربية، خصوصاً من وجهة نظر المعنيات الرئيسية - النساء المحجبات - وأيضاً من منظور الفترات الزمنية والأماكن والبيئات والسياسات السياسية والاجتماعية والاقتصادية، كما يقدم الكتاب ملحمة شاملة عن مختلف أنواع الحجاب عبر تاريخ طويل من منظور غير متحيز، فهو مؤلف ومرجع مهم حول قضيّات الحجاب الإسلامي بين التصورات العربية والإسلامية والغربية والأوروبية.

Sufism in Europe: Islam, Esotericism, and New Age

Francesco Piraino, *Sufism in Europe: Islam, Esotericism, and New Age*, Editions Karthala and IRMC, Paris/France, 2023, 408PP, ISBN: 9782384090853

The book, by the sociologist and specialist in religious anthropology, Francesco Piraino, provides a precise and specialized insight into the development of Islamic Sufism in Western Europe, particularly in France and Italy. Through detailed and empirical research based on field interviews and participant observation, the book focuses on four Sufi orders that have taken root in Paris and Milan: the Alawiyya, the Budshishiyya, the Naqshbandi-Haqqani, and the Shadhili-Darqawi. From a reflective perspective and using a social anthropological approach to religion, the author attempts to analyze the tension present in contemporary Sufism between mystical knowledge that focuses on direct experience of the divine, allowing for a degree of spiritual creativity, and sacred knowledge as a tradition based on sacred texts that reproduces the spiritual order of Islamic law. The author also examines the forms of hybridization between Islamic Sufi traditions and Western esoteric discourse, particularly new forms of rituals and doctrines. Additionally, the book discusses the political options of Sufism in Europe and the elitist political practices towards it.



الصوفية في أوروبا: الإسلام، الغنوصية والعصر الجديد

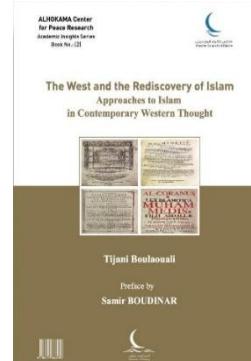
فرنسيسكو بيريانو، الصوفية في أوروبا: الإسلام، الغنوصية والعصر الجديد، دار نشر كرطا، باريس، فرنسا، السنة 2023،
صفحة، الرقم التسلسلي الدولي: 408 9782384090853

الكتاب للسوسيولوجي والمتخصص في الأنثروبولوجيا الدينية فرنسيسكو بيريانو، يقدم رؤية دقيقة ومتخصصة ترتبط بتطور التصوف الإسلامي في أوروبا الغربية، خاصة في فرنسا وإيطاليا، من خلال بحث مفصل وتجريي مبني على المقابلات الميدانية وعلى اللاحظة بالمشاركة، وخصوصاً لأربعة طرق صوفية إسلامية تغلغلت في كل من باريس وميلانو، وهم: الطريقة الصوفية البدشيشية، والعلاوية، والنقشبندية الحقانية، والشاذلية الدرقاوية، من منظور انعكاسي ووفق مقاربة أنثروبولوجية اجتماعية للدين، بحيث يحاول المؤلف تحليل التوتر الموجود في التصوف المعاصر بين المعرفة الصوفية التي ترکز على التجربة المباشرة للإلهي، والتي تسمح بقدر من الإبداع الروحي، وبين العلم المقدس كتقاليد ترکز على النصوص المقدسة التي تعيد انتاج النظام الروحي للشريعة الإسلامية. كما يدرس المؤلف أشكال التهجين بين التقاليد الإسلامية الصوفية والخطاب الغنوسي الباطني الغربي، وخصوصاً أشكال الطقوس والعقائد الجديدة أو المعاصرة. كما يناقش الخيارات السياسية للتصوف في أوروبا، والملeras النخبوية السياسية تجاهه.

The West and the Rediscovery of Islam

Tijani Boulaouali, *The West and the Rediscovery of Islam; Approaches to Islam in Contemporary Western Thought*, Alhokama Publishing, Rabat, 2024, 354 PP, ISBN: 9786144883440

This publication is authored by Moroccan thinker Tijani Boulaouali, a specialist in issues of Islam and the West, and a professor at the Faculty of Theology and Religious Studies at the University of Louvain in Belgium. The book consists of three main sections; the first delves into the concepts of Islam and the West based on comparative analysis, with chapters highlighting the nature of differences between them in a dialectical and historical context. The other section paves the way for open discussions attempting to encompass contemporary Western intellectual approaches to Islam, through its growing presence in Europe on one hand, and North America on the other, looking at the image of Islam within these different and distinct contexts governed by approaches and models that the author attempts to highlight through various approaches. The final section opens an in-depth intellectual debate surrounding the fundamental models that have historically, philosophically, and sociologically governed the West and its perceptions in relation to Islam.



الغرب وإعادة اكتشاف الإسلام: مقلبات الفكر الغربي المعاصر

التجاني بولعلوي، *الغرب وإعادة اكتشاف الإسلام: مقلبات الإسلام في الفكر الغربي المعاصر*، مركز الحكماء لبحوث السلام،
الحكماء للنشر، الرباط، السنة 2024، 354 صفحة، الرقم التسلسلي الدولي: 9786144883440

هذا الإصدار من تأليف المفكر المغربي التيجاني بولعلوي، المتخصص في قضايا الإسلام والغرب، والأستاذ في كلية اللاهوت والدراسات الدينية بجامعة لوفان بيلجيكا، وهو كتاب يتكون في مجلمه من ثلاثة أقسام أساسية: بحيث يعمق النظر في مفاهيم الإسلام والغرب اعتماداً على التحليل المقلوب، مع فضول تبرز طبيعة الاختلافات بينهما في سياق جدي وتاريخي متغير. فيما يعبد القسم الآخر الطريق لمناقشات مفتوحة تحاول الإحاطة بالمقلبات الفكرية الغربية المعاصرة للإسلام، من خلال حضوره المتزايد داخل أوروبا من جهة، وأمريكا الشمالية من جهة ثانية، مع النظر إلى صورة الإسلام داخل هذه السياقات المختلفة والمتغيرة التي تحكمها مقلبات ونماذج يحاول المؤلف إبرازها عبر مقلبات مختلفة. فيما يفتح القسم الأخير سجالاً معرفياً عميقاً يحيط بالنماذج الأساسية التي تحكم الغرب وتصوراته تارياً وفلاسفيًّا وسوسيولوجياً في علاقته بالإسلام.

The Italian Islam Manifesto

Francesca Bocca-Aldaqre, *The Italian Islam Manifesto*, Series Eterotopie, Editions Mimesis, 2024, Italy, 158 pp, ISBN: 9791222308937

Francesca Bocca-Aldaqre, the book's author, is a theology professor at the Italian Institute of Islamic Studies and Arab Culture at the Academy of Humanities in Milan. The book explores the Islamic community's experiences and identity demands in the Western context, shedding light on historical, philosophical, and social aspects often overlooked in Italian public discourse. It addresses pressing issues such as the veil, integration, terrorism, and minority rights, which have hindered the development of Islamic continuity in Italy. The author critiques the interactions between Islam and Italy, from interfaith dialogue to political advocacy, and envisions a future where culture serves as a bridge for genuine integration. By offering a fresh perspective, this book seeks to promote mutual understanding between Italian society and its Muslim population, ultimately helping Italian Muslims forge a cohesive cultural identity that allows them to feel a deep sense of belonging in Italy.



بيان الإسلام الإيطالي

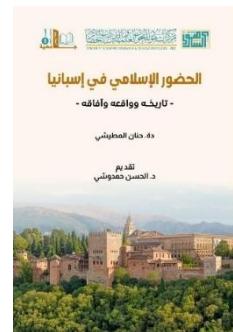
فرانشيسكا بوكا الدقر، بيان الإسلام الإيطالي، سلسلة هيروتوبلي، دار نشر ميميس، إيطاليا، السنة 2024، 158 صفحة،
الرقم التسلسلي الدولي: 9791222308937

مؤلفة الكتاب الدكتورة فرانشيسكا بوكا الدقر، أستاذة اللاهوت في المعهد الإيطالي للدراسات الإسلامية والثقافة العربية في أكاديمية الإنسانيات بمدينة ميلانو، حيث يعرض في تفاصيله تجربة المجتمع الإسلامي ومطالباته المتعلقة بالهوية داخل السياق الغربي، ومن خلال عناصر تاريخية وفلسفية واجتماعية لا تزال غائبة عن النقاش العام الإيطالي اليوم. كما يتناول مجموعة من القضايا الرئيسية: من الحجاب إلى الاندماج، ومن الإرهاب إلى حقوق الأقليات. وهي قضايا أعادت تشكيل الاستمرارية الإسلامية في شبه الجزيرة الإيطالية، كما تطرح المؤلفة نقاط الضعف في مختلف المقاربات التي يتعامل بها الإسلام وإيطاليا مع بعضهما البعض، من الحوار بين الأديان إلى المطالب السياسية، متخيلة آفاقاً جديدة تكون فيها الثقافة مفتاحاً لاندماج حقيقي. يساعد هذا الكتاب القارئ الإيطالي على النظر إلى المسلمين بطريقة جديدة، والعكس صحيح، فهو يهدف إلى مساعدة المسلمين الإيطاليين على خلق إطار ثقافي متماسك يمكنهم من خلاله تطوير هوية جديدة قادرة على الانتماء بعمق داخل النسيج المجتمعي الإيطالي.

Islamic Presence in Spain

Hanan El Mtichi, Islamic Presence in Spain: History, Reality and Prospects, AL-Shuhud Center, Fez – Morocco, 2025, 180 pp, ISBN: 6-660-24-9920-978

The book is authored by researcher Hanan EL-Mtichi, a specialist in Islamic thought, doctrine, and religions. This work attempts to shed light on the historical Islamic civilizational legacy in Spain, past, present, and understand its extended impact on Spanish and European identity. The book consists of an introduction, a conclusion, and three chapters. The first chapter discusses the history of Islamic presence in Spain, starting from the Andalusian civilization and its flourishing, followed by its decline, and then the return of Islamic presence after the deterioration through political changes, the resurgence of Andalusian nationalism, cultural transformations, and the emergence of Arab studies. The second chapter focuses on the contemporary presence and challenges, explaining the reality of Muslims in Spain: freedom of religion, the 1992 agreement, and internal and external challenges in managing religious affairs, addressing the phenomenon of Islamophobia. The third chapter explores the prospects of Islamic presence in Spain and the Western world, envisioning its future, the role of Islam in promoting human values and coexistence, and its potential contributions to the development of Spanish society and other Western countries.



الحضور الإسلامي في إسبانيا: تريليه وواقعه وآفاقه

حنان المطيشي، الحضور الإسلامي في إسبانيا: تريليه وواقعه وآفاقه، مركز الشهود، فاس-المغرب، السنة 2025، 180 صفحة،
الرقم التسلسلي الدولي: 978-9920-24-660-6

الكتاب من تأليف الباحثة حنان المطيشي، المتخصصة في الفكر الإسلامي والعقيدة والأديان، وهو مؤلف يحاول استجلاء الإرث الحضاري التليجي الإسلامي في إسبانيا، وفهم تأثيره المتعد على الهوية الإسبانية والأوروبية. فهو كتاب يتكون من مقدمة وخاتمة وثلاثة فصول؛ تناول الفصل الأول تاريخ الحضور الإسلامي في إسبانيا، بدءاً من الحضارة الأندلسية وزدهرها ثم انحدارها، مروراً بعودة الحضور الإسلامي بعد التدهور من خلال التحولات السياسية وابعاث القومية الأندلسية، والتحولات الثقافية وظهور الدراسات الاستعرابية. وركز الفصل الثاني على الحضور المعاصر والتحديات، موضحاً واقع المسلمين في إسبانيا: حرية الدين، اتفاقية 1992م، والتحديات الداخلية والخارجية لتدبير الشأن الديني، مع معالجة ظاهرة الموروفوبية. أما الفصل الثالث، فتناول آفاق الحضور الإسلامي في إسبانيا والعالم الغربي، مستشرفاً مستقبله، ودور الإسلام في تعزيز القيم الإنسانية والتعايش، وإسهاماته المحتملة في تطوير المجتمع الإسباني وبقية الدول الغربية.

Thanks to Islam

Franco Cardini, *Thanks to Islam*, Editions Paper first, Roma, Italy, 2025, 265 pp.

ISBN: 9791255431114

The book is regarded as one of the most important works published in Italy by Franco Cardini, a prominent historian specializing in medieval history, the humanities, and social sciences, and currently an honorary professor at the University of Pisa. In this influential study, Cardini examines the shared historical foundations of Eastern and Western civilizations and the long-standing interactions between the Islamic and European worlds. He deliberately distances himself from condescending and exclusionary Eurocentric narratives grounded in assumptions of Western superiority. The book presents Islam as a civilization deeply rooted in Hellenistic-Mediterranean culture and Abrahamic monotheism, portraying it as a continuation of Jewish and Christian traditions and a vital link in the historical transmission of science, philosophy, and knowledge. Cardini argues that Europe owes a substantial debt to Islam, rejecting portrayals of Islamic civilization as inherently violent or exploitative. Instead, he emphasizes its enduring contributions to mathematics, logic, astronomy, cartography, geography, medicine, engineering, trade, and university education—contributions that shaped Europe after the Middle Ages and formed an essential part of global intellectual and scientific development.



شكرا للإسلام

فرانكو كاردينى، شكرى للإسلام، دار بير فيرست للنشر والتوزيع، مدينة روما، إيطاليا، السنة 2025، 265 صفحة، الرقم التسلسلى الدولى: 9791255431114

يعتبر الكتاب واحداً من أهم الكتب التي صدرت في إيطاليا، للمتخصصين في التاريخ الوسيط والعلوم الإنسانية والاجتماعية والأستاذ الفخرى بجامعة بيزا حالياً فرنكو كاردينى، وهو مؤلف فريد يتناول التاريخ المشترك بين حضارات الشرق والغرب، كما بين العالم الإسلامي والأوروبي، بعيداً عن النظرة الدونية أو الإقصائية القائمة على اليمونة الغربية. فالكتاب يتناول بالتدقيق الإسلام وجنوهره العميق الذي تمتد إلى الثقافة اليونانية - المتوسطية والتوحيد الإبراهيمي؛ وباعتباره استمرا للدين اليهودي والمسيحي، وحلقة أساسية لاستمرارية العلم والفلسفة، على اعتبار أن الحضارة الإسلامية بعد انتقالها إلى روما وبينية، فتحت آفاقاً جديدة لأوروبا والغرب. لذلك يعتبر محرر الكتاب أن أوروبا مدينة للإسلام بالكثير، وأنها ليست حضارة حرب أو عنف أو تخلف، خصوصاً أنها حضارة أعطت الشيء الكثير للرياضيات، المنطق، الفلك، رسم الخرائط، الجغرافيا، الفيزياء، الطب، التجلر، التعليم الجامعي، الهندسة وغيرها، والتي انتقلت إلى أوروبا بعد العصر الوسيط، لذلك تعتبر امتداداً وحلقة أساسية للتراكم العلمي والمعرفي والاقتصادي الذي يعرفه العالم.